

Beethoven in the House

Annotating Digital Sources to Contextualise Musicology Studies

Andrew Hankinson

RISM Digital Center, Switzerland

Kevin Page

University of Oxford, United Kingdom

David Lewis

University of Oxford, United Kingdom

Elisabete Shibata

Beethoven-Haus Bonn, Germany

Mark Saccomano

Paderborn University, Germany

BTHVN BEETHOVEN-HAUS
2020 BONN



Beethoven in the House

Annotating Digital Sources to Contextualise Musicology Studies

1. Motivations
2. Project Approach

Prices of admission to the theatres , and the number of seats in each.

At the Grand-Opéra	from 3 fr. 60 c. to 10 fr.	» c.	Seats 1,937
At the Théâtre-Français	from 1 80 to 6 60	do :	1,520
At the Opéra-Comique	from 1 65 to 6 60	do :	1,720
At the Italian-Opera	from 2 » to 12 »	do :	1,282
At the Odéon	from 1 50 to 6 »	do :	1,628
At the Gymnase	from 2 » to 5 »	do :	1,040
At the Nouveautés	from 1 25 to 5 »	do :	1,250
At the Vaudeville	from 1 50 to 5 »	do :	1,257
At the Variétés	from 1 25 to 5 »	do :	1,240
At the Porte-St.-Martin	from » 75 to 5 »	do :	1,803
At the Gaîté	from » 60 to 4 »	do :	1,254
At the Ambigu-Comique	from » 70 to 4 »	do :	1,800
At the Equestrian Circus	from 1 25 to 5 »	do :	1,800
At M. Comte's Theatre	from 1 » to 5 »	do :	1,000

(At this theatre the performers are children, from 5 to 9 years of age.)

Daily income of a family of five, workers:
2.35fr

Numbers from around 1831, Paris

Motivation - Domestic Music Arrangements in the 19th Century



George Hamilton Barrable, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=6904104>



Silvestro Lega, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=1549934>



Pierre-Auguste Renoir, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=21857233>

Two perspectives:

1) A study of Steiner editions of Beethoven's 7th and 8th Symphonies and Wellingtons Sieg will make a detailed comparison between arrangements, systematically identifying a core common to multiple versions, and asking if this reflects the stated values of the publisher.

2) A survey for patterns of arrangement across a larger sample of lesser-known and often poorly catalogued scores, collating emergent indicators of arrangers' motivations within a narrative of the domestic market - the music industry of its day.

Motivation - A study of Beethoven arrangements using digital encodings

Sigmund Anton Steiner



Frühdruck, op. 91, Bearbeitung für 2 Klaviere, Steiner, 2362, C 91 / 8



Frühdruck, op. 92, Bearbeitung für 2 Oboen, 2 Klarinetten, 2 Hörner, 2 Fagotte und Kontrafagott, Stimmen, Steiner, 2563, C 92 / 10



Frühdruck, op. 92, Bearbeitung für 2 Violinen, 2 Violoncello, Stimmen, Steiner, 2564, C 92 / 23



Frühdruck, op. 92, Bearbeitung für Violine, Violoncello und Klavier, Stimmen, Steiner, 2565, C 92 / 30



Frühdruck, op. 92, Bearbeitung für Klavier zu 4 Händen von Anton Diabelli, Steiner, 2566, C 92 / 27



Frühdruck, op. 93, Bearbeitung für 2 Violinen, 2 Violoncello, Stimmen, Steiner, 2574, C 93 / 26



Frühdruck, op. 93, Bearbeitung für Klavier zu 4 Händen, Steiner, 2576, C 93 / 16



Frühdruck, op. 93, Bearbeitung für 2 Klaviere von Carl Czerny, Steiner, 2578, C 93 / 21

Two perspectives:

1) A study of Steiner editions of Beethoven's 7th and 8th Symphonies and Wellingtons Sieg will make a detailed comparison between arrangements, systematically identifying a core common to multiple versions, and asking if this reflects the stated values of the publisher.

2) A survey for patterns of arrangement across a larger sample of lesser-known and often poorly catalogued scores, collating emergent indicators of arrangers' motivations within a narrative of the domestic market - the music industry of its day.

Motivation - A study of musicological patterns in domestic arrangements

The screenshot displays the SOLO Search Oxford Libraries Online interface. The header includes the SOLO logo, the University of Oxford crest, and navigation links: NEW SEARCH, BROWSE, MAP SEARCH, HELP, TAGS. A search bar contains the text 'Beethoven' with a 'Search Everything' button and an 'ADVANCED SEARCH' link. Below the search bar, a yellow banner prompts users to 'Sign in to get complete results and to request items' with 'Sign In' and 'DISMISS' options. A 'LIVE CHAT' button is visible on the right side of the banner.

Active filters:

- Piano music, Arranged X
- Piano music (4 hands), Arran... X
- Years: Years: 1800-1900-und... X
- Scores X
- Remember all filters
- Reset filters

Sort & Filter Results:

- ☒ Include results without full-text access
- Sort by: Relevance
- Show only: Physical Resources (43)
- Library
- Creator
- Publication Date
- Topic
- Language

Search Results:

0 selected PAGE 1 43 Results

- SCORE

Album-Beethoven : dix morceaux brillants pour le piano

[1842] | Vienne : Pietro Mechetti qm Carlo | 1 v. of music (various pagings) : ill. ; 33 cm

Find & Request >
- SCORE

Album-Beethoven : dix morceaux brillants pour le piano

[1841] | Vienne : Pietro Mechetti qm Carlo | 1 v. of music (various pagings) ; 33 cm

Find & Request >
- SCORE

Half-hours with the best composers. Beethoven : arranged as solos and duets for the piano forte : with ad lib accompts for flute, violin & violoncello

Beethoven, Ludwig van, 1770-1827 | Calcott, William H. (William Hutchins), 1807-1882 [185-?] | [Ed.] no. 2, duets. | London : Leader & Cock | 21 p. of music ; 36 cm

Find & Request >
- SCORE

Beethoven's Lieder für das Pianoforte

Beethoven, Ludwig van, 1770-1827 [1849] | Leipzig : Breitkopf & Härtel | 19 p. of music ; 33 cm

Find & Request >
- SCORE

Beethoven's Lieder für das Pianoforte

Beethoven, Ludwig van, 1770-1827

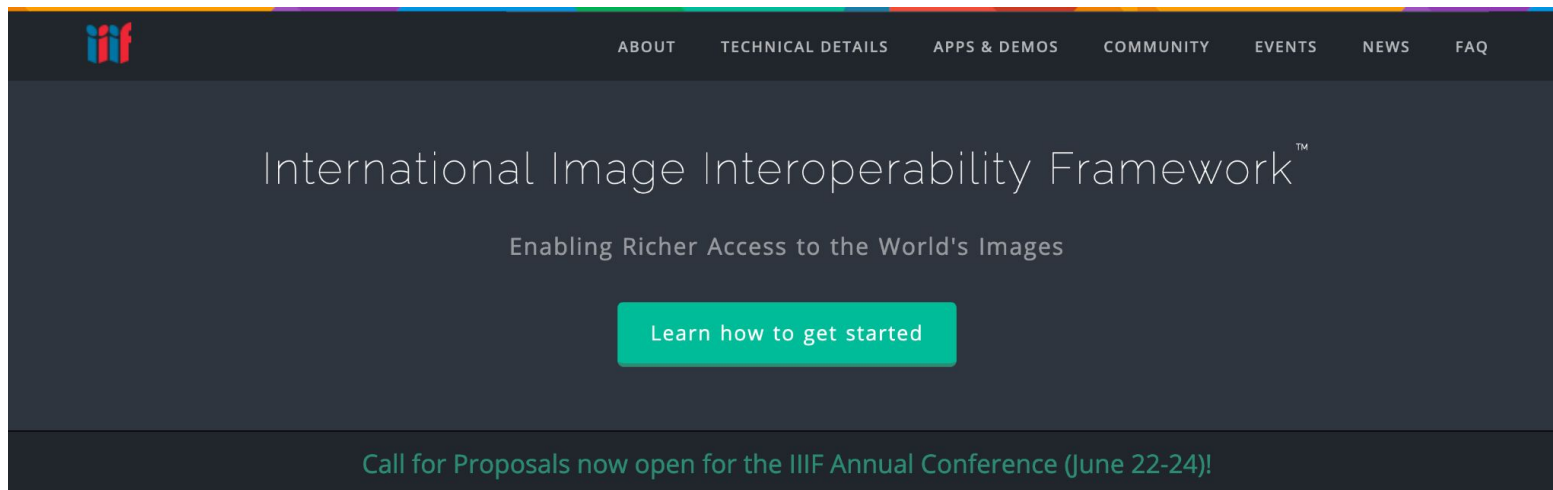
PAGE 1

Beethoven in the House

Annotating Digital Sources to Contextualise Musicology Studies

1. Motivations
2. Project Approach

Contributing technologies - sources - IIIF



<https://iiif.io>

Interoperability: IIIF offers a standardized way to access image and AV resources

Contributing technologies - sources - Digital Bodleian

Main digitization platform for Bodleian Libraries

Sources digitized as part of the project will be published here

Delivers IIIF images and manifests

Digitized sources are available beyond this project

DIGITAL BODLEIAN

SEARCH BROWSE ABOUT

Log in

Bodleian Library MS. M. Deneke Mendelssohn c. 21

and other viewers

View in Mirador for advanced features

View in Universal Viewer

View IIIF manifest

fol. 19r fol. 19v

fol. 20r fol. 20v

fol. 21r fol. 21v

fol. 22r fol. 22v

fol. 24r and ... fol. 24v

fol. 26r fol. 26v

Image 40 of 285

Album dedicated to 'Cécile Jeanrenaud am 24sten December 1836. F. Mendelssohn Bartholdy Frankfurt am Main, zur Weihnachtszeit 1836'

beethoven

6 items

Score signed 'par Beethoven 1810 a Baaden'. fol. 19r

Score signed 'par Beethoven 1810 a Baaden'. fol. 19v

Score signed 'par Beethoven 1810 a Baaden'. fol. 20r

Score signed 'par Beethoven 1810 a Baaden'. fol. 20v

Download Cite Permalink Save

More

<https://iiif.bodleian.ox.ac.uk/iiif/manifest/a908f61e-48b2-4804-a21d-9268d5d99ba4.json>

Frontend

Edirom Online

2011–2016
but still active
development

ExtJS, XQuery
eXist, Digilib
Verovio

MEI, TEI, Audio, IIIF,
proprietary Edirom
data format

25+ active editions
online

The screenshot displays the Edirom Online web application interface. The main window is split into two panels: 'A Autograph Score' on the left and 'Full Score' on the right. The 'A Autograph Score' panel shows a scanned image of the original manuscript page, which is aged and handwritten. The 'Full Score' panel shows a modern, typeset musical score for the same piece, 'Messe in h-Moll / Mass in B minor, BWV 232' by Johann Sebastian Bach. The score is for the Kyrie I, featuring various instruments and voices. A sidebar on the right contains a 'Contents' menu with links to different editions and sources, including 'A Autograph Score', 'A' Facsimile Edition 1924', 'B Original set of Parts (Kyrie+Gloria)', 'C Copy Hering', 'D Copy Kimberger', 'Edition', 'Full Score', 'Individual Remarks', 'Erweiterung', 'Texts', 'Vorwort', 'Foreword', 'Appendix (PDF)', 'Et in unum Dominum', 'Einzelanmerkungen', 'Vokaltex / Vocal Text', and 'Kurzleitung'. The bottom of the interface has a navigation bar with tabs for 'A Autograph Score' and 'Full Score', and a search icon on the far right.

AH

Backend

Edirom Backend

2020–
but some predecessors

XQuery, eXist
Swagger, OpenAPI

REST
JSON, XML

MEI, TEI, Audio,
proprietary Edirom
data format

The screenshot shows the Swagger UI for the Edirom Online Backend API. The top bar features the Swagger logo, the text "Powered by SMARTBEAR", and the API URL: <https://raw.githubusercontent.com/Edirom/Edirom-Online-Backend/master/swagger.json>. A green "Explore" button is on the right. The main title is "Edirom Online Backend" with a version tag "1.0.0". Below the title, the base URL is specified as `[Base URL: localhost:9090/exist/restxq]` and the Swagger file location is <https://raw.githubusercontent.com/Edirom/Edirom-Online-Backend/master/swagger.json>. A description states: "This is the description and documentation of the Edirom Online Backend API. GPL 3.0". A "Schemes" dropdown menu is set to "HTTP". The "Objects" section, titled "Objects of Edirom Online Editions", lists three endpoints:
1. **GET /editions**: Get all editions
2. **GET /editions/{editionID}**: Get details for a single edition
3. **GET /getDefaultEdition**: Get default edition set by environment variable
The "Models" section, titled "Models", lists two models:
1. **Edition**
2. **Language**

<https://github.com/Edirom/Edirom-Online-Backend>

Contributing technologies - Edirom

Measure Detector

Tensorflow

Python, Javascript

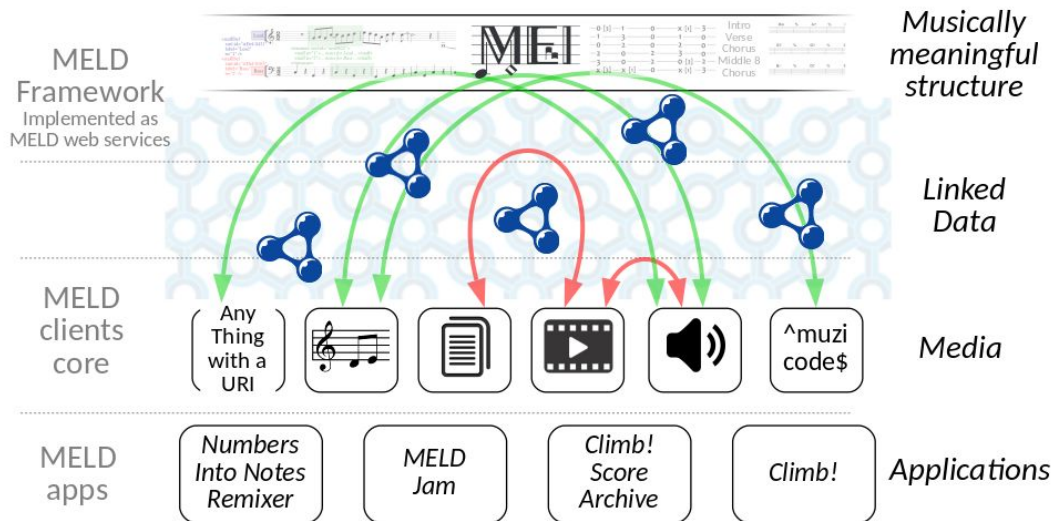
MEI

cemfi.Deep Optical Measure Detector

v1.0.2



Contributing technologies - Music Encoding and Linked Data (MELD)



Annotations: a framework for combining annotations of multiple formats of music-related material

- MELD provides the framework for annotations which reference multiple sources.
- We will extend MELD with the ontological modelling necessary to represent complex musicological relationships *in the data*.

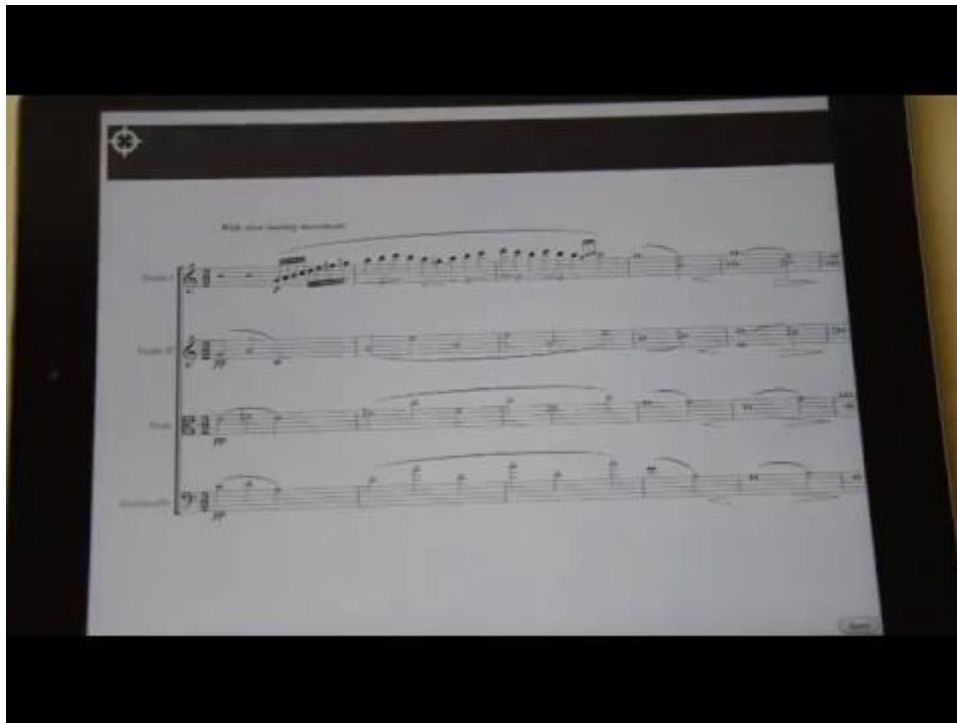
Contributing technologies - MELD



Authoring annotations: the Delius quartet app is a very simplistic annotation authoring tool


- Other, more sophisticated, MELD apps are presentational only (e.g. Lohengrin TimeMachine).
- This current project will create an authoring environment to gather annotations relating to domestic music arrangement, compatible with MELD.

Contributing technologies - MELD - Delius quartet annotation



Contributing technologies - MELD - Delius in Performance article

Group photograph of Frederick Delius and associates



Group photograph of Frederick Delius, Jelka Rosen Delius, Beatrice Harrison, and Evelyn Howard-Jones

[View images from this item \(1\)](#)

Usage terms [Public Domain](#)
Held by [© Public Domain](#)

An Empty House?

All written music requires performers to make decisions about how to perform the notes as written down by the composer. Many early music notations are famously under-prescriptive, either assuming performers would adopt particular practices, or leaving many choices undetermined. Even in more modern repertoire, however, composers have varied in how much they choose to convey to the performer. [Edward Elgar](#) gave very detailed performance indications regarding phrasing, dynamics, and instrumental techniques. Delius, in contrast, has long been accused of laxity bordering on indifference to the performance of his works. His most influential interpreter, Beecham, had much to say on this theme, both in interviews and writing.

[Tonality in crisis? How harmony changed in the twentieth century](#)

[Music and the Russian Revolution](#)

[Stravinsky and Neoclassicism](#)

[Delius and America](#)

[Delius, Paris, Grez](#)

[Vaughan Williams and The English Hymnal](#)

[The Use of the Instruments of the Orchestra](#)

Other Related Articles

[Delius's workshop](#)

[Delius and America](#)

[Delius, Paris, Grez](#)

Related Works

[String Quartet \(1916\)](#)

[Brigg Fair](#)

[Cello Sonata](#)

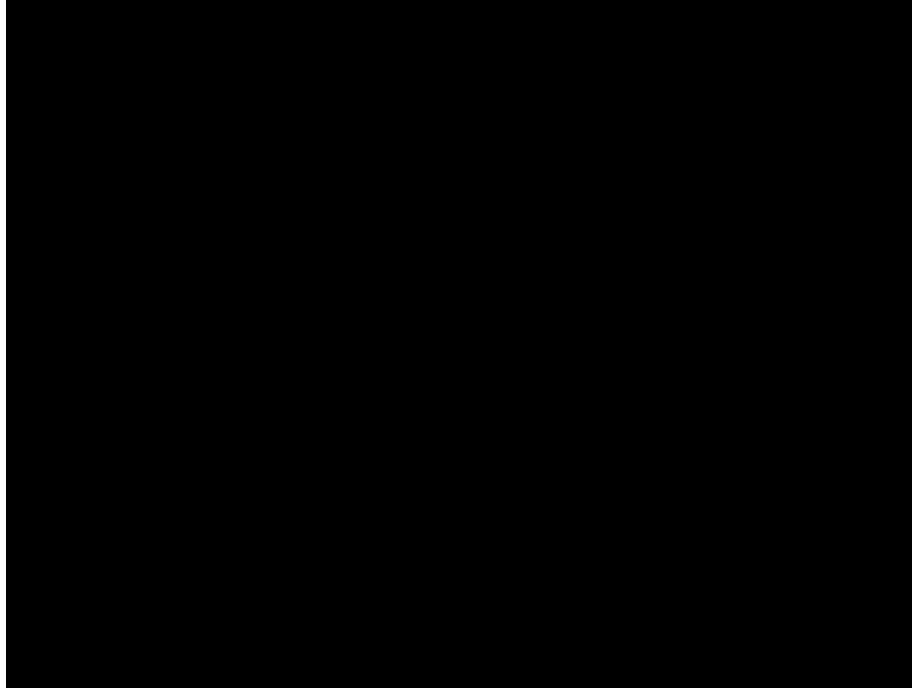
[Piano Concerto in C minor](#)

Related People

Tip

Click on bold, underlined text to show relevant materials. Try selecting curly-underlined technical terms and double-underlined person names for more information.

Contributing technologies - MELD - Lohengrin Digital Companion

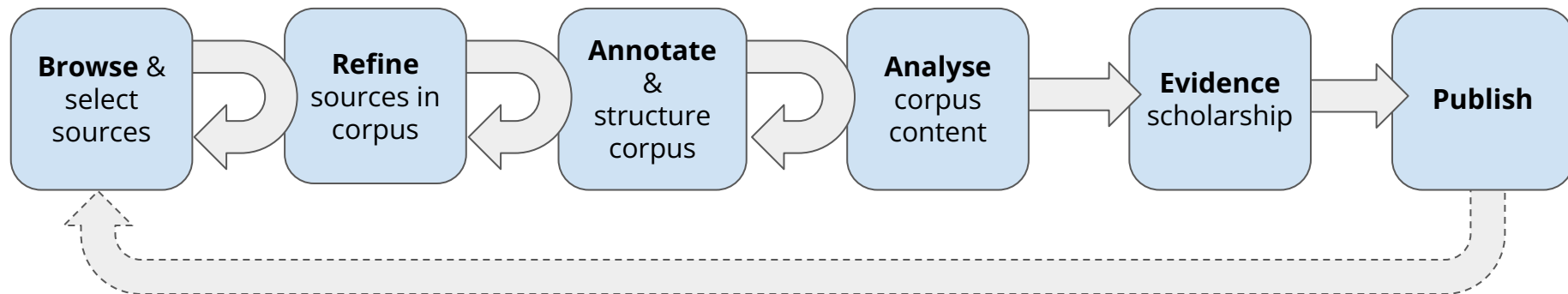


Video: 3 min.

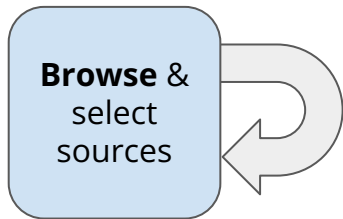
<https://um.web.ox.ac.uk/lohengrin>

Project goal: a prototype digital environment

An iterative sequence of interactions...

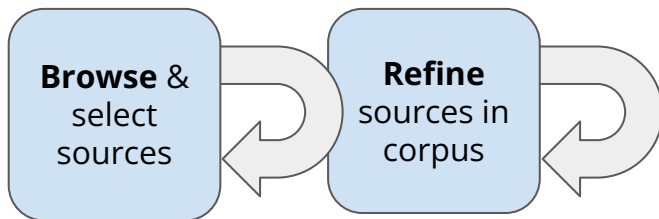


Realising our proposed digital environment



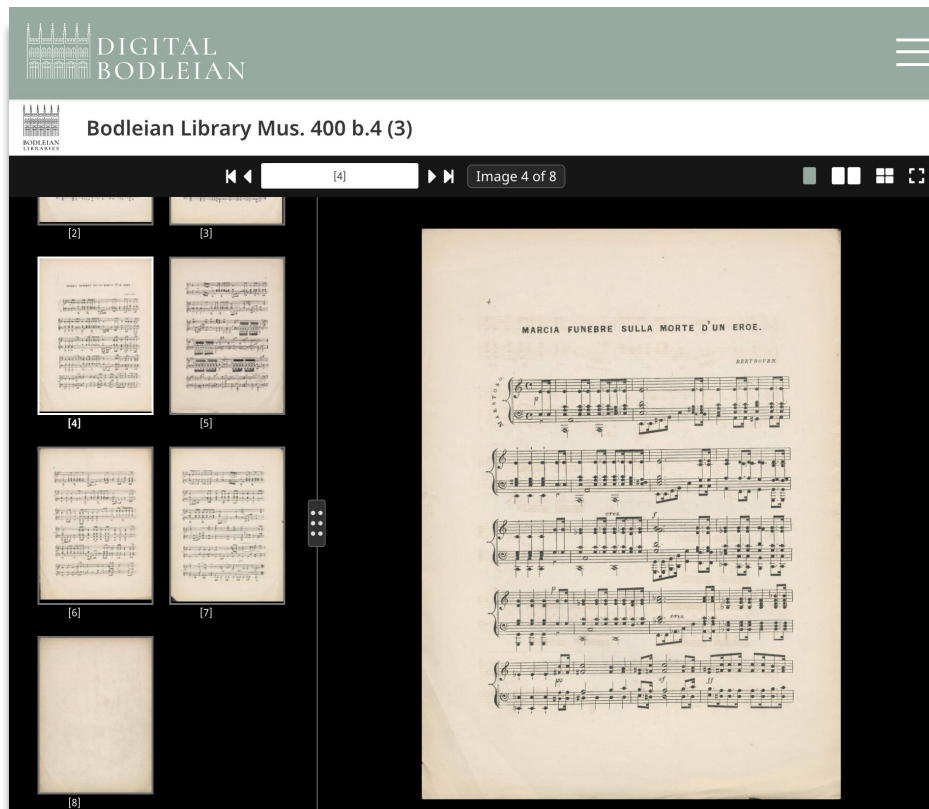
Explore
Bodleian and
Beethoven-Haus
catalogues for
vocal
arrangements

Realising our proposed digital environment

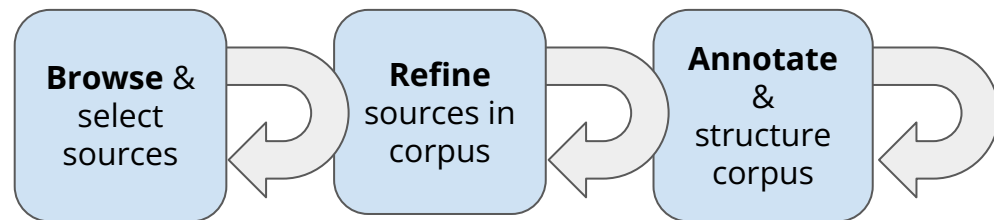


Explore
Bodleian and
Beethoven-Haus
catalogues for
vocal
arrangements

Browse IIF
images of scores
and catalogue
information
enriched from
GND for
promising items



Realising our proposed digital environment

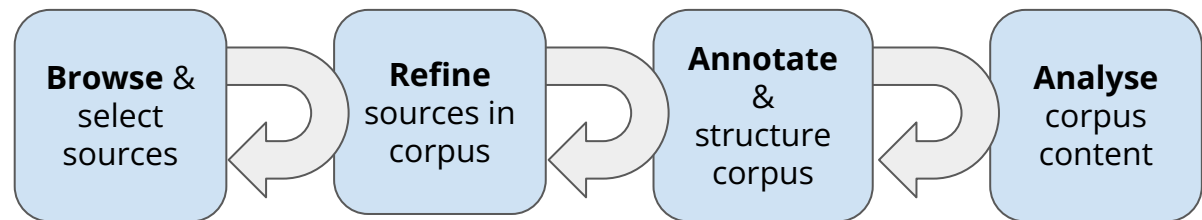


Explore
Bodleian and
Beethoven-Haus
catalogues for
vocal
arrangements

Browse IIF
images of scores
and catalogue
information
enriched from
GND for
promising items

Annotate
parallel
passages for
rapid
comparison
(over images
or digital
notation)

Realising our proposed digital environment



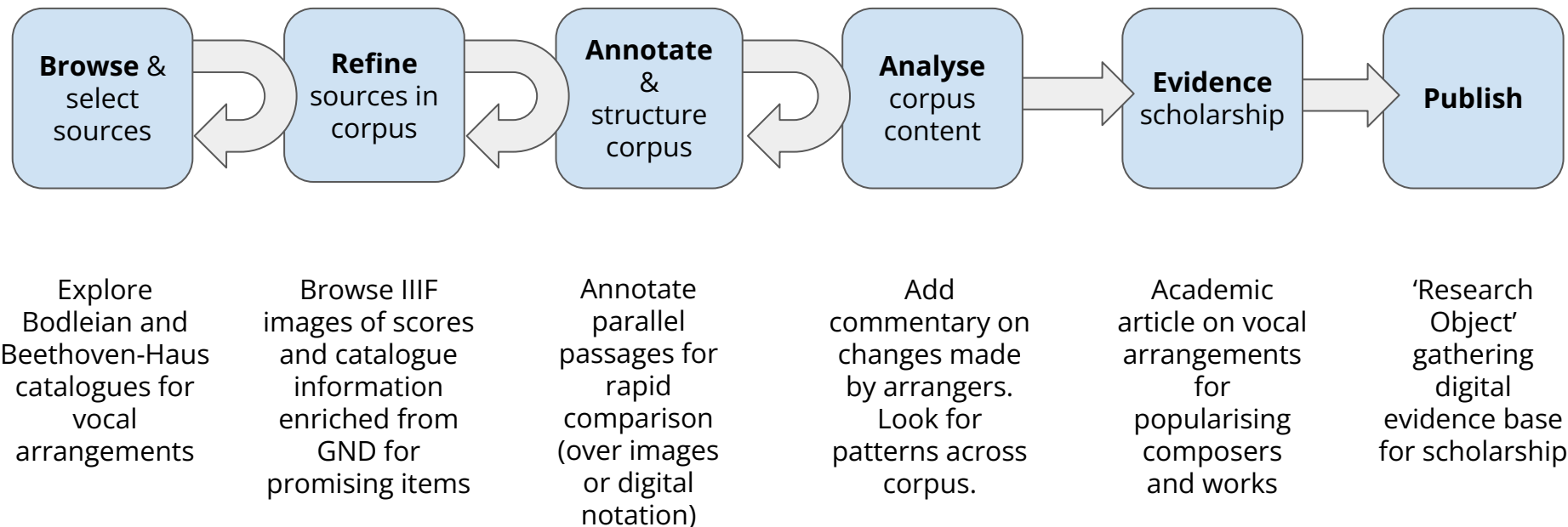
Explore
Bodleian and
Beethoven-Haus
catalogues for
vocal
arrangements

Browse IIF
images of scores
and catalogue
information
enriched from
GND for
promising items

Annotate
parallel
passages for
rapid
comparison
(over images
or digital
notation)

Add
commentary on
changes made
by arrangers.
Look for
patterns across
corpus.

Realising our proposed digital environment



Goals - what will we have at the end of the project?

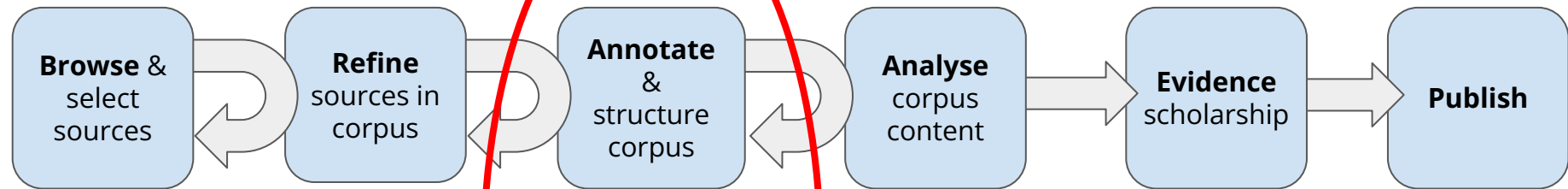
- The two musicology studies:
 - A study of Beethoven arrangements using digital music encodings
 - A study of musicological patterns in domestic arrangements
- A prototype digital environment for musicological exploration of digital material
- Innovative digital methodologies supporting musicological studies

But wait...

Not as simple as it might sound!

This requires a semantic model to annotate between and across sources...

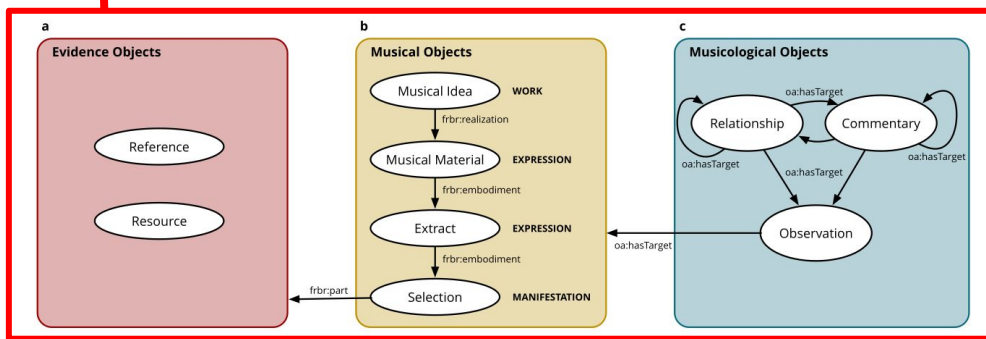
...our DLfM paper on Thursday will discuss the details!



Explore Bodleian and Beethoven-Haus catalogues for vocal arrangements

Browse IIF images of scores and catalogue information enriched from GND for promising items

Annotate parallel passages for rapid comparison (over images or digital notation)



Beethoven in the House

Annotating Digital Sources to Contextualise Musicology Studies

<https://domestic-beethoven.eu/>

Thank you!

Find out more about our annotation model during DLfM
Thursday, 11am, Hall B

Beethoven in the House is gratefully supported by a UK-Germany funding initiative: in the UK by the Arts and Humanities Research Council (AHRC), project reference AH/T01279X/1; and in Germany by the Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG), project reference 429039809.

We also thank project team members Christine Siegert, Johannes Kepper, and Christin Heitmann for their ongoing contributions to project discussion and research.